

Seat No.	
----------	--

**B.A. (Semester - VI) (Old) (CGPA) Examination March/April-2019
Hindi (Special Paper – XV)
PRAYOJAN MULAK HINDI**

Day & Date: Monday, 25-03-2019
Time: 12:00 PM To 02:30 PM

Max. Marks: 70

सूचनाएँ : 1) सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।
2) दाहिनी ओर लिखे गये अंक प्रश्न गुण दर्शावित।

- प्र.1 अ) निम्नलिखित अंग्रेजी शब्दों के ठीक सामने उसके हिंदी पर्यायवाची शब्द क्रम से लिखिए। 07
1. Ad hoc
 2. Growth rate
 3. Stamp - Seal
 4. Adviser
 5. Councilor
 6. Manager
 7. Speaker
- आ) निम्नलिखित वाक्यों के नीचे दिए गए विकल्पों में से सही विकल्प चुनकर वाक्य फिर से लिखिए। 07
1. जिस भाषा में अनुवाद करना है, उस भाषा को ---- भाषा कहते हैं।
अ) लक्ष्य ब) स्रोत
क) मूल ड) इनमें से नहीं
 2. ---- शब्द का मूल अर्थ है - 'पुनःकथन' या 'किसी के कहने के बाद कहना'।
अ) अनुवाद ब) विज्ञापन
क) रिपोर्टाज ड) फिचर
 3. 'अनुवाद' संस्कृत का ---- शब्द है।
अ) तत्सम ब) तद्भव
क) देशज ड) विदेशी
 4. जो पत्र व्यापारियों की आर्थिक दशा एवं साख (credit) संबंधी जानकारी प्राप्त करने के लिए लिखे जाते हैं, उन पत्रों को ---- पत्र कहते हैं।
अ) संदर्भ ब) भुगतान
क) शिकायती ड) क्रयादेश
 5. अंग्रेजी के 'order letter' का हिंदी पर्यायवाची शब्द ---- है।
अ) पूछताछ पत्र ब) क्रयादेश पत्र
क) भुगतान पत्र ड) संदर्भ पत्र
 6. ---- मुख्यतः ग्राहक का ध्यान आकर्षित करने के लिए किया जाता है।
अ) विज्ञापन ब) जाहिरात
क) अनुवाद ड) रूपांतर
 7. ---- सबसे पहले विज्ञापन की भाषा को पढ़ता है।
अ) उपभोक्ता ब) भोक्ता
क) विक्रेता ड) लेखक

- प्र.2** निम्नलिखित प्रश्नों में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर लिखिए। **16**
1. अनुवाद का अर्थ लिखते हुए उसकी एक परिभाषा लिखिए।
 2. विज्ञापन का व्युत्पत्तिमूलक अर्थ लिखते हुए उसकी कोई एक परिभाषा लिखिए।
 3. भावानुवाद से तात्पर्य क्या है?
 4. विज्ञापन के प्रमुख तत्व कौन-कौन से हैं?
 5. क्रयादेश पत्र किसे कहते हैं?
 6. शब्दानुवाद से तात्पर्य क्या है?
- प्र.3** निम्नलिखित पत्रों में से किन्हीं दो पत्रों का प्रारूप तैयार कीजिए। **12**
1. गणेश इलेक्ट्रॉनिक्स, स्टेशन रोड, पंढरपुर जिला सोलापुर के मालिक मा. व्यवस्थापक, लक्ष्मी इलेक्ट्रॉनिक्स, लक्ष्मी रोड, पुणे के नाम व्हिडीओकॉन फ्रिज एवं वाशिंग मशीन के नमूने एवं मूल्य आदि संबंधी जानकारी के लिए पूछताछ पत्र लिखते हैं।
 2. योगेश स्टील कम्पनी, पांडे चौराह, बार्शी जि. सोलापुर के मालिक मा. व्यवस्थापक, प्रेस्टीज स्टील कम्पनी, डेक्कन जिमखाना, पुणे के नाम प्रेशर कुकर खराब होने की शिकायत करते हैं।
 3. मा. प्राचार्य, संगमेश्वर महाविद्यालय, सात रस्ता, सोलापुर, मा. व्यवस्थापक, दिव्य डिस्ट्रीब्यूटर्स, 3 सी-210, आवास विकास, इंसपुरम्, कानपुर-208021 के नाम कृष्णा सोबती के उपन्यास भेजने का क्रयादेश लिखते हैं।
 4. चाँदनी साड़ी सेंटर, नयी पेठ, सोलापुर के मालिक मा. व्यवस्थापक, सूरत सारीज, मेन रोड, सूरत (गुजरात) के नाम पत्र लिखकर साड़ियों के विविध नमूने एवं मूल्यों की पूछताछ करते हैं।
- प्र.4** अनुवाद की परिभाषा लिखते हुए अनुवादक के गुणों पर प्रकाश डालिए। **14**
- अथवा**
- विज्ञापन का स्वरूप स्पष्ट करते हुए विज्ञापन के संचार माध्यमों पर आधारित प्रकारों पर प्रकाश डालिए।
- प्र.5** सफल अनुवादक की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए। **14**